

N. 86 — 1580

8 SEPTEMBER 1986. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 2 juli 1975 genomen in uitvoering van het koninklijk besluit van 27 mei 1975 betreffende de tegemoetkoming van de Staat in sommige begrafenis­kosten van militairen die in werkelijke dienst zijn overleden

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op het koninklijk besluit van 27 mei 1975 betreffende de tegemoetkoming van de Staat in sommige kosten van de begrafenis van militairen die in werkelijke dienst zijn overleden, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 maart 1979;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 juli 1975 genomen in uitvoering van het koninklijk besluit van 27 mei 1975 betreffende de tegemoetkoming van de Staat in sommige kosten van de begrafenis van militairen, die in werkelijke dienst zijn overleden, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 28 februari 1977, 5 februari 1980, 28 juli 1981, 17 mei 1983, 3 december 1984 en 6 november 1985;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën,

Besluit :

Artikel 1. In de bijlage bij het ministerieel besluit van 2 juli 1975 genomen in uitvoering van het koninklijk besluit van 27 mei 1975 betreffende de tegemoetkoming van de Staat in sommige begrafenis­kosten van militairen die in werkelijke dienst zijn overleden, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 28 februari 1977, 5 februari 1980, 28 juli 1981, 17 mei 1983, 3 december 1984 en 6 november 1985 wordt de rubriek « 2. Zinken doods­kist 7 700 frank (2) » vervangen door de rubriek « 2. Zinken doods­kist 8 600 frank (2) ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 1986.

Brussel, 8 september 1986.

F.X. de DONNEA

F. 86 — 1580

8 SEPTEMBRE 1986. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 2 juillet 1975 pris en exécution de l'arrêté royal du 27 mai 1975 relatif à l'intervention de l'Etat dans certains frais funéraires de militaires décédés en activité de service

Le Ministre de la Défense nationale,

Vu l'arrêté royal du 27 mai 1975 relatif à l'intervention de l'Etat dans certains frais funéraires de militaires décédés en activité de service, modifié par l'arrêté royal du 29 mars 1979;

Vu l'arrêté ministériel du 2 juillet 1975 pris en exécution de l'arrêté royal du 27 mai 1975 relatif à l'intervention de l'Etat dans certains frais funéraires de militaires décédés en activité de service, modifié par les arrêtés ministériels des 28 février 1977, 5 février 1980, 28 juillet 1981, 17 mai 1983, 3 décembre 1984 et 6 novembre 1985;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances,

Arrête :

Article 1er. A l'annexe de l'arrêté ministériel du 2 juillet 1975 pris en exécution de l'arrêté royal du 27 mai 1975 relatif à l'intervention de l'Etat dans certains frais funéraires de militaires décédés en activité de service, modifié par les arrêtés ministériels des 28 février 1977, 5 février 1980, 28 juillet 1981, 17 mai 1983, 3 décembre 1984 et 6 novembre 1985, la rubrique « 2. Cercueil en zinc 7 700 francs (2) » est remplacée par la rubrique « 2. Cercueil en zinc 8 600 francs (2) ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juin 1986.

Bruxelles, le 8 septembre 1986.

F.X. de DONNEA

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 86 — 1581

17 JUILLET — Arrêté ministériel relatif à la délégation de signature des déclarations de créance de la Région Wallonne pour la récupération auprès des sociétés en faillite des aides octroyées dans le cadre des lois d'expansion économique

Le Ministre de la Région Wallonne pour l'Economie, l'Emploi et les Classes moyennes;

Vu la loi du 18 avril 1951 sur les faillites, banqueroutes et sursis;

Vu la loi du 17 juillet 1959, instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique;

Vu la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique;

Vu la loi du 4 août 1978 de réorientation économique;

Vu la loi du 5 août 1978 de réforme économique et budgétaire;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 23 décembre 1985 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, membres de l'Exécutif;

Considérant que, dans un souci de bonne administration, le Ministre doit déléguer la signature des déclarations de créance de la Région Wallonne pour la récupération des aides octroyées sur base des lois du 17 juillet 1959 et de 30 décembre 1970 d'expansion économique et sur base de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique et sur base de l'article 75 de la loi du 5 août 1978 de réforme économique et budgétaire auprès des personnes ou sociétés en faillite.

Arrête :

Article 1er. Monsieur René Delcomminette, directeur général du Ministère de l'Economie et de l'Emploi de la Région Wallonne, ou en cas d'absence ou d'empêchement, le fonctionnaire de niveau 1 de cette direction, le plus ancien et au grade le plus élevé, est délégué pour signer les déclarations de créance de la Région Wallonne relatives à la récupération des aides octroyées dans le cadre des lois des 17 juillet 1959, 30 décembre 1970 d'expansion économique, du 4 août 1978 de réorientation économique, et de l'article 75 de la loi du 5 août 1978 de réforme économique et budgétaire, à l'égard des personnes et des sociétés en faillite.

Art. 2. Le présent arrêté sera transmis à la Cour des Comptes ainsi qu'aux fonctionnaires généraux du Ministère de la Région Wallonne concernés, pour information, et aux intéressés pour exécution.

Bruxelles, le 17 juillet 1986.

Le Ministre de la Région Wallonne pour l'Economie, l'Emploi et les Classes moyennes,

A. DECLETY

UBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 86 — 1581

17. JULI 1986. — Ministerialerlass betreffend die Übertragung der Berechtigung zum Unterzeichnen der Schuldforderungen der Wallonischen Region zwecks Beitreibung — bei den in Konkurs geratenen Gesellschaften — der im Rahmen der Gesetze betreffend den Wirtschaftsaufschwung gewährten Beihilfen

Aufgrund des Gesetzes vom 18. April 1851 über Konkurs, Bankrott und Fristverlängerung;
 Aufgrund des Gesetzes vom 17. Juli 1959 zur Einführung und zur Koordinierung von Massnahmen zwecks Förderung des Wirtschaftsaufschwungs;
 Aufgrund des Gesetzes vom 30. Dezember 1970 betreffend den Wirtschaftsaufschwung;
 Aufgrund des Gesetzes vom 4. August 1978 zur wirtschaftlichen Neuorientierung;
 Aufgrund des Gesetzes vom 5. August 1978 zur Wirtschafts- und Haushaltsreform;
 Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen;
 Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 23. Dezember 1985 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, Mitglieder der Exekutive;

In der Erwägung, dass der Minister — für eine bessere Verwaltung — die Berechtigung zum Unterzeichnen der Schuldforderungen der Wallonischen Region zwecks Beitreibung — bei den in Konkurs geratenen Personen oder Gesellschaften — der aufgrund der Gesetze vom 17. Juli 1959 und 30. Dezember 1970 betreffend den Wirtschaftsaufschwung und aufgrund des Gesetzes vom 4. August 1978 zur wirtschaftlichen Neuorientierung und aufgrund des Artikels 75 des Gesetzes vom 5. August 1978 zur Wirtschafts- und Haushaltsreform gewährten Beihilfen übertragen muss;

Beschliesst der Minister der Wallonischen Region für Wirtschaftspolitik, Beschäftigung und Mittelstand :

Artikel 1. Herr René Delcomminette, Generaldirektor des Ministeriums der Wallonischen Region für Wirtschaftspolitik und Beschäftigung oder, falls dieser abwesend oder verhindert ist, der ranghöchste Dienstälteste der Stufe 1 dieser Direktion wird beauftragt mit der Unterzeichnung der Schuldforderungen der Wallonischen Region zwecks Beitreibung — bei den in Konkurs geratenen Personen oder Gesellschaften — der im Rahmen der Gesetze vom 17. Juli 1959, 30. Dezember 1970 betreffend den Wirtschaftsaufschwung, vom 4. August 1978 zur wirtschaftlichen Neuorientierung und des Artikels 75 des Gesetzes vom 5. August 1978 zur Wirtschafts- und Haushaltsreform gewährten Beihilfen.

Art. 2. Vorliegender Erlass ergeht zur Information an den Rechnungshof sowie an die betreffenden Generalbeamten des Ministeriums der Wallonischen Region und zur Durchführung an die Betroffenen.

Brüssel, den 17. Juli 1986.

Der Minister der Wirtschaftspolitik, der Beschäftigung und des Mittelstands für die Wallonische Region,

A. DECLETY

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 86 — 1581

17 JULI 1986. — Ministerieel besluit betreffende de delegatie van handtekening voor de schuldvorderingsverklaringen van het Waalse Gewest voor de terugvordering bij failliete maatschappijen van de hulpelden verleend in het kader van de wetten voor economische expansie

De Minister van het Waalse Gewest voor Economie, Tewerkstelling en Middenstand;

Gelet op de wet van 18 april 1851 op de faillissementen, bankbreuken en uitstellen;
 Gelet op de wet van 17 juli 1959 houdende instelling en coördinatie van maatregelen met het oog op de bevordering van de economische expansie;
 Gelet op de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering;
 Gelet op de wet van 5 augustus 1978 tot economische en budgettaire hervorming;
 Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;
 Gelet op het besluit van de Executieve van 23 december 1985 houdende vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, leden van de Executieve;

Overwegende dat voor een beter bestuur, de Minister de delegatie van handtekening moet verlenen voor de schuldvorderingsverklaringen van het Waalse Gewest voor de terugvordering bij failliete personen of maatschappijen van hulpgeelden verleend op basis van de wetten van 17 juli 1959 en 30 december 1970 voor economische expansie en op basis van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering en op basis van artikel 75 van de wet van 5 augustus 1978 tot economische en budgettaire hervorming moet opdragen,

Besluit:

Artikel 1. De heer René Delcominette, directeur-generaal bij het Ministerie van Economie en Tewerkstelling van het Waalse Gewest, of bij ontstentenis of verhindering, de ambtenaar van niveau I van die directie met de grootste anciënniteit en met de hoogste rang wordt gemachtigd om de schuldvorderingsverklaringen van het Waalse Gewest betreffende de terugvordering bij failliete personen of maatschappijen van hulpgeelden verleend in het kader van de wetten van 17 juli 1959, 30 december 1970 voor economische expansie, 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering van artikel 75 van de wet van 5 augustus 1978 tot economische en budgettaire hervorming te ondertekenen.

Art. 2. Dit besluit zal aan het Rekenhof alsmede aan de betrokken opperambtenaren van het Ministerie van het Waalse Gewest ter kennisgeving, en aan de belanghebbenden ter uitvoering gestuurd worden.

Brussel, 17 juli 1986.

De Minister van het Waalse Gewest voor Economie, Tewerkstelling en Middenstand,

A. DECLEY

ANDERE BESLUITEN

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Nationale Orden. — Bevorderingen. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 19 februari 1985 wordt de heer Vermeiren, Leopold, letterkundige te Deurne, benoemd tot ridder in de Leopoldsorde.

Ranginneming: 15 november 1984.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Bij koninklijk besluit van 24 januari 1985 wordt de heer Van den Abeele, Herman, P.M., vertaler-revisor, benoemd tot ridder in de Kroonorde.

Ranginneming: 15 november 1984.

Bij koninklijk besluit van 19 februari 1985 wordt Mevr. Von Volborth, geboren Danys, Diane, letterkundige, benoemd tot ridder in de Kroonorde.

Ranginneming: 15 november 1984.

Bij koninklijk besluit van 15 maart 1985 worden de gouden palmen der Kroonorde verleend aan:

De heren:

Spieessens, Carolus L.G., secretaris van het kerkkoor « Sint-Cecilia », te Bornem.

Vanovermeire, Leon A., dirigent van de harmonie « The Lima's », te Oudenaarde.

Ranginneming: 15 november 1984.

Bij hetzelfde koninklijk besluit worden de zilveren palmen der Kroonorde verleend aan:

De heren:

De Jonghe, Michael R., voorzitter van de Koninklijke Sint-Michielsgilde, te Roeselare.

Nijs, Albert, schatbewaarder van de Koninklijke Fanfare « Orpheus », te Korbeek-Lo.

Pattyn, Willy R., dirigent van de muziekmaatschappij « Nu of Nooit », te De Panne.

Reyghier, Achiel G.G., erelid van Koninklijk Werk der Automobielen voor Invaliden en Groot Oorlogsverminkten Oost-Vlaanderen.

Ranginneming: 15 november 1984.

AUTRES ARRÊTÉS

SERVICES DU PREMIER MINISTRE MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

Ordres nationaux. — Promotions. — Nominations

Par arrêté royal du 19 février 1985, M. Vermeiren, Leopold, homme de lettres à Deurne, est nommé chevalier de l'Ordre de Léopold.

Prise de rang: 15 novembre 1984.

Il portera la décoration civile.

Par arrêté royal du 24 janvier 1985, M. Van den Abeele, Herman P., traducteur-réviseur, est nommé chevalier de l'Ordre de la Couronne.

Prise de rang: 15 novembre 1984.

Par arrêté royal du 19 février 1985, Mme Von Volborth, née Danys, Diane, femme de lettres, est nommée chevalier de l'Ordre de la Couronne.

Prise de rang: 15 novembre 1984.

Par arrêté royal du 15 mars 1985, les palmes d'or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à:

MM.:

Spieessens, Carolus L.G., secrétaire de la chorale « Sint-Cecilia », à Bornem.

Vanovermeire, Leon A., chef d'orchestre de l'harmonie « The Lima's », à Oudenaarde.

Prise de rang: 15 novembre 1984.

Par le même arrêté royal les palmes d'argent de l'Ordre de la Couronne sont décernées à:

MM.:

De Jonghe, Michel R., président de la « Koninklijke Sint-Michielsgilde », à Roeselare.

Nijs, Albert, trésorier de la Fanfare royale « Orpheus », à Korbeek-Lo.

Pattyn, Willy R., chef d'orchestre de l'association musicale « Nu of Nooit », à De Panne.

Reyghier, Achiel G.G., membre d'honneur du « Koninklijk Werk der Automobielen voor Invaliden en Groot Oorlogsverminkten Oost-Vlaanderen ».

Prise de rang: 15 novembre 1984.